



KONINKRIJK BELGIË
Federale Overheidsdienst
Buitenlandse Zaken,
Buitenlandse Handel en
Ontwikkelingssamenwerking

DG Ontwikkelingssamenwerking
Gouvernementele programma's
Centraal Afrika D1.2.

Uw contactpersoon:
Eddy NIERYNCK
Tel: 02 501 4317
Mail: eddy.nierynck@diplobel.fed.be

Dhr. Carl MICHIELS
Voorzitter van het Directiecomité
BTC
Hoogstraat 147
1000 Brussel

DIRGEN :	
000386	02.11.2011
org. : OPS F. Clément	
cc : CM, KJK, CCS (PIT)	

uw bericht van

uw kenmerk

org. : OPS F. Clément
cc : CM, KJK, CCS (PIT)
RC, PMC, JPS
Ouj. Mo. : SPX (class.)
ons kenmerk

datum

D1.2/EN/2011/

Onderwerp: R.D. Congo – Notificatie van een Uitvoeringsovereenkomst

Geachte Heer Voorzitter,

Na de afronding van de geldende procedure met betrekking tot de registratie van de meerjarige overeenkomsten met de partnerlanden, heb ik de eer U in bijlage één origineel van een ondertekende Uitvoeringsovereenkomst over te maken.

Het betreft de Uitvoeringsovereenkomst van de prestatie « **Pérennisation du Pont Ferroviaire de Nyemba (PPFN)** » in de R.D. Congo, BTC code RDC 10 149 11.

In bijlage stuur ik U evenzeer een kopie van de Bijzondere Overeenkomst van deze prestatie, die werd ondertekend op 5 oktober 2011.

Met de meeste achting,

Luc TIMMERMANS
Adviseur

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
CONVENTION DE MISE EN OEUVRE
DE LA PRESTATION DE COOPERATION DENOMMEE
« Intervention visant la sauvegarde du Pont Nyemba »
NN : NN3009108
N° CTB : RDC1014911

Entre :

L'Etat belge, représenté par le Ministre de la Coopération au Développement ou son délégué ;

D'une part,

Et :

La Coopération Technique Belge, société anonyme de droit public à finalité sociale, ayant son siège social rue Haute 147, 1000 Bruxelles, représentée par le Président de son Comité de Direction ;

Ci-après dénommée « la CTB »,

D'autre part,

Vu la loi du 21 décembre 1998 portant création de la « Coopération Technique Belge » sous la forme d'une société anonyme de droit public à finalité sociale, ci-après dénommée « la Loi portant création de la CTB »;

Vu l'arrêté royal du 5 août 2006 portant assentiment au troisième contrat de gestion entre l'Etat belge et la société anonyme de droit public à finalité sociale « Coopération technique belge », ci-après dénommé « le contrat de gestion »;

Vu la convention spécifique dénommée « Intervention visant la sauvegarde du Pont Nyemba » conclue entre le Royaume de Belgique et la République Démocratique du Congo en date du 5 octobre 2017 ci-après dénommée « la convention spécifique », en ce compris le dossier technique et financier y annexé, ci-après dénommé « le DTF » ;

Vu la demande de mise en œuvre de la prestation de coopération dénommée « Intervention visant la sauvegarde du Pont Nyemba », notifiée par l'Etat à la CTB en date du 05 février 2010;

IL EST CONVENU CE QUI SUIT :

Article 1^{er} Objet de la convention

L'Etat belge charge la CTB, qui accepte, de la mise en œuvre de la prestation de coopération « Intervention visant la sauvegarde du Pont Nyemba », ci-après dénommée « la prestation de coopération », telle que définie dans la convention spécifique et dans le dossier technique et financier y annexé.

Article 2 Budget de la prestation de coopération

La contribution belge pour atteindre l'objectif spécifique de la prestation est de 803.000€ (huit cent trois mille euros), comme stipulé dans la convention spécifique.

Le plan financier indicatif avec un échéancier annuel figurant dans le DTF se trouve en annexe 1 de la présente convention.

Article 3 Rémunération de la CTB

Les frais de gestion pour la mise en œuvre de la prestation sont incorporés dans les frais de gestion globaux que la CTB reçoit annuellement.

La CTB perçoit également un bénéfice de 1% des dépenses effectuées et approuvées en régie et des alimentations faites en coopération financière.

Article 4 Modèle pour la justification des dépenses

Le modèle pour la justification des dépenses se trouve en annexe 2 de la présente convention.

Article 5 Droits, obligations et responsabilités de la CTB

Les droits, obligations et responsabilités de la CTB envers l'Etat belge résultant de l'article 1 de la présente convention correspondent à ceux confiés par l'Etat belge à la CTB dans la convention spécifique et dans le dossier technique et financier y annexé.

Article 6

Mécanismes garantissant l'exécution correcte de la prestation de coopération

Ces mécanismes sont ceux mentionnés dans la convention spécifique et dans le dossier technique et financier y annexé.

En outre, les deux parties signataires de la présente convention s'engagent à exécuter leurs obligations et à se porter mutuellement assistance pour la bonne exécution de la prestation de coopération.

Si l'Etat partenaire ne respecte pas les obligations qui lui incombent pour la mise en œuvre de ces mécanismes, et à la demande de la CTB, l'Etat belge attirera l'attention de l'Etat partenaire sur ses droits et obligations découlant de la convention spécifique. Le cas échéant, la CTB pourra proposer à l'Etat belge de suspendre ou de mettre fin à la prestation de coopération.

Article 7

Information de l'Etat belge sur les adaptations apportées au DTF

La CTB informera l'Etat belge, via la Direction Générale de la Coopération au Développement (DGD) à Bruxelles et l'Attaché de la Coopération internationale dans l'Etat partenaire, des adaptations apportées aux éléments du DTF auxquels réfèrent explicitement des articles de la convention spécifique. Spécifiquement, les adaptations sur les éléments suivants seront portées à la connaissance de l'Etat belge, dès leur approbation par le représentant résident de la CTB et le responsable pour l'Etat partenaire :

- formes de mise à disposition de la contribution de la Partie belge et de la Partie nationale,
- résultats, y compris leurs budgets respectifs,
- compétences, attributions, composition et mode de fonctionnement de la structure mixte de concertation locale,
- mécanisme d'approbation des adaptations du DTF,
- indicateurs de résultat et d'objectif spécifique
- modalités financières de mise en œuvre de la contribution des parties.

Cette information comprend le cas échéant un planning financier indicatif adapté.

Article 8

Rapport annuel et rapport final

Le rapport annuel opérationnel et financier comprend :

- l'examen de l'exécution correcte de la présente convention ;
- la recherche des causes des éventuels dysfonctionnements et des éventuels éléments nouveaux qui justifieraient la révision de la présente convention conformément à l'article 11 ci-dessous ;
- l'examen de la prestation de coopération au regard de son efficacité, de son efficacité et de sa durabilité ;
- l'examen de la prestation de coopération au regard des indicateurs repris au DTF et notamment, sur la base des suppositions du cadre logique, l'examen de l'évolution du risque au regard de ces mêmes indicateurs.

Le rapport annuel opérationnel et financier sera remis au plus tard le 31 mars de l'année qui suit celle sur laquelle il porte, à l'Etat partenaire et à l'Etat belge, via la DGD à Bruxelles et l'Attaché de la Coopération internationale dans l'Etat partenaire.

Le rapport final comprend :

- un résumé de la mise en œuvre et une synthèse opérationnelle de la prestation de coopération ;
- une présentation du contexte et une description de la prestation de coopération suivant le cadre logique ;
- une appréciation des critères de base d'évaluation de la prestation : pertinence, efficacité, durabilité et impact ;
- une appréciation des critères d'harmonisation et d'alignement : harmonisation, alignement, gestion orientée vers les résultats, responsabilité mutuelle, appropriation ;
- les résultats du suivi de la prestation de coopération et des éventuels audits ou contrôles, ainsi que le suivi des recommandations émises ;
- les conclusions et les leçons à tirer.

Le rapport final sera remis au plus tard 6 mois après l'échéance de la Convention Spécifique à l'Etat partenaire et à l'Etat belge, via la DGD à Bruxelles et l'Attaché de la Coopération internationale dans l'Etat partenaire.

Article 9 Contrôle et suivi budgétaire

Le modèle de rapport de synthèse budgétaire et financier est présenté en annexe 3 de la présente convention.

Article 10 Evaluation et monitoring

La CTB s'engage à apporter sa collaboration à toute évaluation et monitoring par l'Etat belge durant ou après l'exécution de la prestation de coopération.

Article 11 Procédure de modification de la convention de mise en œuvre

La présente convention peut être modifiée par simple avenant entre la CTB et l'Etat belge.

Sous réserve de l'application de l'article 18 du contrat de gestion, des modifications peuvent être introduites en cas de circonstances exceptionnelles ou imprévisibles, en présence desquelles la CTB ou l'Etat belge estime déraisonnable d'exécuter la présente convention suivant les modalités convenues.

La CTB ou l'Etat belge notifie sans délai à l'autre partie l'existence et la description des circonstances exceptionnelles ou imprévisibles justifiant la révision de la présente convention, ou la nécessité de modifier celle-ci si l'appréciation de la prestation au regard des indicateurs repris dans le DTF le recommande.

Article 12
Réception de la prestation

La réception de la prestation consiste en l'approbation par l'Etat belge du rapport final de la prestation de coopération mentionné à l'article 8 de la présente convention. Cette réception intervient dans les 60 jours à dater de l'introduction du rapport final auprès de l'Etat belge et le cas échéant, de l'introduction auprès de l'Etat belge des réponses aux questions qu'il aurait sur le rapport final.

Article 13
Durée de la convention

La présente convention entre en vigueur au moment de sa notification par l'Etat belge à la CTB.

La présente convention prend fin de plein droit au moment de la réception de la prestation par l'Etat belge, sans préjudice du droit pour la CTB d'obtenir après cette date le paiement des sommes lui restant dues par l'Etat belge en exécution de la présente convention.

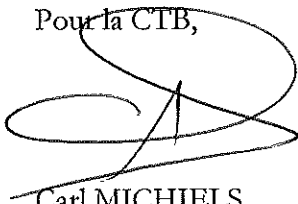
Article 14
Dispositions finales

Toutes les notifications prévues par la présente convention sont adressées, pour la CTB au Président du Comité de Direction et pour l'Etat belge au Directeur général de la Direction générale de la Coopération au développement.

La présente convention est soumise au droit belge.

Fait à Bruxelles, le *24 octobre* 2011, en deux exemplaires originaux, chacune des parties reconnaissant avoir reçu le sien.

Pour la CTB,



Carl MICHIELS
Président du Comité de Direction

Pour l'Etat belge,



Olivier CHASTEL
Ministre de la Coopération au Développement
ou son délégué

Visé le - Geviseerd op *11.07.2011*



Alice Baudine
Regeringscommissaris

Annexe 1

Plan financier indicatif

	nombre	unité	prix unitaire	TOTAL	Année 1	Année 2
A Pérennisation du pont de Nyemba				660.000	660.000	
A 01 Etude d'exécution réalisée				40.000	40.000	
A 01 01 Etude d'exécution + suivi chantier				40.000	40.000	
A 02 Travaux de protection exécutés				620.000	620.000	
A 02 01 Expropriation	1	fft	10.000	10.000	10.000	
A 02 02 Travaux de creusage	1	fft	380.000	380.000	380.000	
A 02 03 Construction des ouvrages guides	1	fft	250.000	250.000	250.000	
X Réserve budgétaire				13.600	13.600	
X 01 Réserve budgétaire				13.600	13.600	
X 01 01 Réserve budgétaire				13.600	13.600	
Z Moyens généraux				129.400	129.400	
Z 01 Ressources humaines				47.600	47.600	
Z 01 01 Chef de projet	12	mois	2.000	24.000	24.000	
Z 01 02 Primes DPO + PF Environnement	12	mois	300	3.600		
Z 01 03 Frais de suivi admin, financier, logistique (SLA)	1	fft	20.000	20.000	20.000	
Z 02 Investissements				32.000	32.000	
Z 02 01 Installation bureau/logement ingénieur	1	fft	25.000	25.000	25.000	
Z 02 02 Achat de moto	1	pce	2.000	2.000	2.000	
Z 02 03 ICT	1	pce	5.000	5.000	5.000	
Z 03 Fonctionnement				20.800	20.800	
Z 03 01 Moto	12	mois	200	2.400	2.400	
Z 03 02 Bureau (générateur, communication, ...)	12	mois	700	8.400	8.400	
Z 03 03 Transports routiers Kalemie-Nyemba	1	fft	10.000	10.000	10.000	
Z 04 Frais de suivi et backstopping				29.000	29.000	
Z 04 01 Audit	1	fft	5.000	5.000	5.000	
Z 04 02 Missions de suivi	8	mission	3.000	24.000	24.000	
Total Général (€)				€ 803.000	€ 803.000	

Annexe 2

Modèle pour la justification des dépenses

Aperçu des Dépenses pour le Projet X 20XX

	Trimestre 1	Trimestre 2	Trimestre 3	Trimestre 4	Total
Dépenses Régie					
Dépenses Coop. fin. *					
Alimentation Coop. fin.					
Total Dépenses					
total Dépenses Régie + Alimentation Coop. Fin.					

* hors appui budgétaire

Annexe 3

Modèle pour le rapport de synthèse budgétaire et financier

Suivi budgétaire projet X

	Budget	Dépenses n-x	Dépenses n-1	Dépenses n	Dépenses Total	Budget Solde	Ratio Dépenses / Budget (%)
Ligne budgétaire 1							
Ligne budgétaire 2							
Ligne budgétaire 3							
...							